

---

# Kliping medija

Strengthening efficiency of justice through  
enhancement of mediation

Electronic media

December 2010.

**Arhimed**  
<http://www.arhiva-medija.com>

## **Number of court cases reduced by 75% in the last three years**

---

Combination of several measures in the judiciary, including mediation as the most important among them, managed to reduce the number of backlog cases by 75%, in the last three years – as stated in Budva during the first regional ministerial meeting on the subject. Mediation, as outlined, is a way to faster, cheaper and easier resolution of disputes.

**Miraš Radović:** For the society as a whole, it brings greater legal security as well as legal activity, and thus, increased foreign investment while contributing to courts' relieving of the old cases and brings more efficient resolution of the new ones, and at the same time, saves clients' money and time and retains fair business and friendly relations with the other party.

**Alexander Avanesov:** For the UN system in Montenegro, mediation implies further development and expansion of existing structures in the state for alternative manners of dispute resolution, better access to justice for all, as well as strengthening of efficiency of the judiciary.

**IN Televizija, Impuls 1 / Dec 1, 2010 at 7:17 PM – 63 sec**

## U poslednje tri godine smanjen broj zaostalih sudskih predmeta za 75 procenata

Kombinacijom više mjera u pravosuđu u kojima je i najznačajnija medijacija u poslednje tri godine smanjen je broj zaostalih sudskih predmeta za 75% saopšteno je u Budvi na prvom ministarskom skupu u regionu na tu temu. Posredovanje, kako je naglašeno, na in za brže i jeftinije i lakše rješavanje sporova.

Miraš Radović: "Društvo u cjelini donosi veću pravnu sigurnost, i privrednu aktivnost a time i veću strana ulaganja dok u sudovima doprinosi rasterećenju od starih i efikasnije rješavanje novih predmeta a strankama smanjuje troškove štedi vrijeme zadržava korektne poslovne i prijateljske odnose sa drugom stranom.

Aleksandar Avanesov: "Za sistem UN u Crnoj Gori medijacija podržava dalji razvoj i proširenje postojećih struktura u državi za alternativne načine rješavanja sporova. Bolji pristup rada zaostaje kao i jačanje efikasnosti pravosuđa.

Emitovano u 19:17 (63 sek.)

### **Institucije u svojstvu subjekta:**

Skupština Opštine Budva, Ministarstvo pravde, UNDP Kancelarija Ujedinjenih nacija za razvoj

### **Osobe u svojstvu subjekta:**

Miraš Radović, Aleksandar Avanesov

### **Institucije u svojstvu objekta:**

Ujedinjene Nacije UN

### **Teme:**

Društvo » Vlada, Sudstvo

Svijet » Ostatak svijeta

Unutrašnja politika » Pravosuđe

## **EU will request fast resolution of legal disputes**

---

European Union will request fast resolution of legal disputes from Montenegro, and there's strong will and readiness in the state to enhance mediation as an alternative way of resolving court matters - as stated in Budva during the regional ministerial meeting on the subject.

In the last two years, cases resolved by mediation are the equivalent of the number of disputes two judges resolve in a year. This method of alternative dispute resolution is now proven to boost efficiency of the judiciary, provide better access to justice and thereby contribute to better compliance with international standards for protection of human rights. However, there's always room for improvement in this area, as European representatives stress.

**Alexander Avanesov, Resident UN Coordinator in Montenegro:** The Opinion of the European Commission in terms of Montenegro's application for EU membership clearly states that judicial reform is continuing and that achieved results include the establishment of new institutions, and also that measures to improve the independence and efficiency of judiciary have been adopted. However, long duration of court proceedings remains a cause for concern.

Minister of Justice pointed out the advantages of the alternative dispute resolution, such as lesser number of cases, optimal engagement of judges who are able to give more attention to the most difficult cases, reduced financial expenses, elimination of uncertainty and the continuation of good working relations.

**Miraš Radović, Minister of Justice:** Judicial Reform Strategy 2007 – 2012 recognizes mediation as the way to faster, cheaper and more comfortable resolution of disputes, which to the society as a whole, brings greater legal security and economic activity.

Regional justice ministers agree on the assessment confirmed through the adoption of a joint declaration, that promotion of alternative dispute resolution as one of the most effective tools should be encouraged in all regional countries, to contribute to the strengthening of cooperation with the goal of exchanging experiences and practices in the mediation procedure.

**Pink M, Infomonte / Dec 1, 2010 at 7:06 PM – 120 sec**

## Evropska unija od Crne Gore traži e brže rješavanje sudskih sporova

Evropska unija od Crne Gore traži e brže rješavanje sudskih sporova, a u državi postoji i volja i spremnost da se unaprijedi medijacija kao alternativni na in rješavanja tih sporova, poru eno je u Budvi na regionalnom ministarskom sastanku o toj temi.

Ivana Gledi Savi , novinar

U posljednje dvije godine medijacijom je riješen broj slu ajeva ukoliko dvije sudije riješe za godinu dana. Potvrdilo se da se tim na inom alternativnog rješavanja sporova omogu ava unaprije enje efikasnosti pravosu a, pruža bolji pristup pravdi i na taj na in doprinosi boljoj usaglašenosti me unarodnim standardima zaštite ljudskih prava. Me utim, prostora za unaprije enje ove oblasti ima, što i naglašavaju everopski predstavnici.

Aleksandar Avanesov, stalni koordinator sistema UN za CG: "U mišljenju Evropske komisije u vezi sa zahtjevom Crne Gore za lanstvo u Evropskoj uniji jasno je naglašeno da se reforma pravosu a nastavlja i da postignuti rezultati uklju uju uspostavljanje novih institucija, kao i da su usvojene mjere za unaprije enje nezavisnosti i efikasnosti pravosu a. Me utim, dugo trajanje sudskih postupaka i dalje ostaje razlog za zabrinutost.&#8220;

Ministar pravde naglasio je prednosti alternativnih rješavanja sporova, a to su manji broj predmeta, optimalno optere enje sudija, koji se mogu posvetiti najtežim slu ajevima, manji finansijski izdaci, eliminacija neizvjesnosti i nastavljanje dobrih poslovnih odnosa.

Miraš Radovi , ministar pravde: "Strategija reforme pravosu a za period 2007. 2012. godina prepoznaje posredovanje kao put do bržeg, jeftinijeg i ugodnijeg rješavanja sporova, što je društvu u cjelini donosi ve u pravnu sigurnost i privrednu aktivnost.&#8220;

Ministri pravde zemalja regiona složni su u ocjeni, a to su potvrdili usvajanjem zajedni ke deklaracije da se u svim zemljama regiona podstakne promocija alternativnih rješavanja sporova kao jedan od najefikasnijih instrumenata i doprinese ja anju saradnje u cilju razmjene iskustava i praksi iz postupka posredovanja.

Emitovano u 19:06 (120 sek.)

### **Institucije u svojstvu subjekta:**

Evropska unija EU, UNDP Kancelarija Ujedinjenih nacija za razvoj, Ministarstvo pravde, MAMA prilog

### **Osobe u svojstvu subjekta:**

Aleksandar Avanesov, Miraš Radovi

### **Institucije u svojstvu objekta:**

Evropska Komisija EK, Evropska unija EU

### **Teme:**

Društvo » Društvene grupe, Vlada, Sudstvo  
Spoljna politika » Evropska unija (EU), Savjet Evrope

---

Svijet » Evropska Unija  
Unutrašnja politika » Država, Lokalna samouprava, Pravosuđe

## Strengthening efficiency of justice through enhancement of mediation

---

Introducing mediation in the legal system is an important reform step in relieving of courts and reducing of backlog civil cases – as stated at the regional ministerial meeting in Budva. Speaking at the conference on strengthening the judiciary to improve the efficiency of mediation that was held in Budva, Deputy Prime Minister of Montenegro Svetozar Marović stated resolution of disputes via mediation and negotiation is very important.

**Svetozar Marović:** The introduction of the new institute of mediation into Montenegrin legal system is one of the important reform steps on the way to free up the work of courts by reducing backlog court civil cases and reduce the overall duration of proceedings.

According to him, Montenegrin judiciary in recent years recorded outstanding results in reduction of backlog cases as evidenced in EC reports on Montenegro's progress in the process of EU accession. Justice Minister Miraš Radović said the enhancement of mediation has a special chapter in strategic documents of Montenegro's judicial system and its transformation into a modern European judiciary. Judicial Reform Strategy 2007 – 2012, as he said, recognizes mediation as the way to faster, cheaper and more comfortable manner of settling disputes.

**Miraš Radović:** Combining several measures in Montenegro's judicial system in the last three years, we managed to reduce the number of court backlog for about 75%. Steady increase in the workload of the courts of first instance without a mechanism for out-of-court settling of disputes would inevitably lead to the chronic increase of backlogs and inefficiency of the judicial system. Therefore, insisting that a large number of cases are handled through procedures alternative to court proceedings are imperative in modern judicial systems, including Montenegrin judiciary.

United Nations Representative to Montenegro Alexander Avanesov who also participated at the conference stated mediation implies further development and expansion of existing structures in the state for alternative dispute resolution. "... better access to justice for all and enhancement of the efficiency of the judiciary", he said. According to him, mediation represents a support in finding of an amicable solution between the parties and prevention of future conflicts.

**Elmag, Infozoom / Dec 1, 2010 at 5:12 PM – 146 sec**

## Jačanje efikasnosti pravosuđa kroz unaprjeđenje medijacije

Uvođenje instituta posredovanja u pravni sistem važan je reformski korak u rasterećenju rada sudova i smanjenju broja neriješenih građevinskih predmeta, ocijenjeno je na regionalnom i ministarskom sastanku u Budvi. Potpredsjednik crnogorske Vlade Svetozar Marović govoreći na skupu o jačanju efikasnosti pravosuđa unaprjeđenja medijacije koji je održan u Budvi, rekao je da je značajno rješavanje sporova posredovanjem i dogovorom. Svetozar Marović: "Uvođenjem novog instituta posredovanja medijaciju u crnogorski pravni sistem, je jedan od važnih koraka reformskih koraka na putu da se rastereti rad sudova kroz smanjenje broja neriješenih sudskih građansko pravnih predmeta i skрати konačno trajanje postupka."

Prema njegovim riječima posljednjih godina crnogorsko pravosuđe bilježi izuzetne rezultate u smanjenju broja zaostalih predmeta o čemu svjedoče izvještaji evropskih komisija o napretku Crne Gore u procesu približavanja Evropskoj uniji. Ministar pravde Miraš Radović je rekao da unaprjeđenje medijacije zauzima posebno poglavlje u strateškim dokumentima crnogorskog pravosudnog sistema i njegov preobražaj u moderno evropsko pravosuđe. Strategija reforme pravosuđa od 2007.godine do 2012.godine kaže on prepoznaje posredovanje kao put do bržeg i jeftinijeg i ugodnijeg rješavanja sporova.

Miraš Radović: "Kombinacijom više mjera u pravosudnom sistemu Crne Gore u zadnje tri godine uspjeli smo da smanjimo broj sudskih zaostataka za oko 75%. Stalni porast broja predmeta pred prvostepenim sudovima bez mehanizma za vansudsko rješavanje sporova neminovno bi vodio ka hroničnom uvećanju broja zaostalih predmeta i neefikasnosti pravosudnog sistema. Zbog toga insistiranje da se što veći broj slučajeva rješava kroz procedure koje su alternativa sudskim postupcima imperativ u savremenim pravosudnim sistemima pa i u pravosudnom sistemu Crne Gore."

Predstavnik Ujedinjenih nacija u Crnoj Gori Aleksandar Avanesov koji je također učestvovao na skupu, kazao je da medijacija podrazumijeva dalji razvoj i proširenje postojećih struktura u državi za alternativne načine rješavanja sporova, to je bolji pristup pravdi za sve kao i jačanje efikasnosti pravosuđa rekao je on. Prema njegovim riječima medijacija predstavlja podršku u iznalaženju sporazumnog rješenja među stranama u sporu i sprečavanju budućih konflikata.

Emitovano u 17:12 (146 sek.)

### **Institucije u svojstvu subjekta:**

Potpredsjednici Vlade, Ministarstvo pravde, Skupština Opštine Budva, Hotel Splendid, UNDP Kancelarija Ujedinjenih nacija za razvoj, MAMA prilog

### **Osobe u svojstvu subjekta:**

Svetozar Marović, Miraš Radović, Aleksandar Avanesov

### **Institucije u svojstvu objekta:**

**Teme:**

Društvo » Vlada, Sudstvo

Ekonomija i privreda » Preduzeća

Spoljna politika » Evropska unija (EU)

Svijet » Balkan / Jugoistočna Evropa, Evropska Unija

Unutrašnja politika » Lokalna samouprava, Pravosuđe